IT

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.
Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino
AVVERTENZA!

•Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
•Controllare sempre la temperatura del latte/omogeneizzato prima di alimentare il bambino.
•Non lasciare il bambino solo durante l'alimentazione.
•Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
•Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
•Non utilizzare mai la tettarella da biberon come un succhietto.
•Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

ISTRUZIONI PER L'USO

•Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti, ciò assicura l'igiene. •Prima di ogni utilizzo controllare che la tettarella sia ben fissata al portaciuccio/biberon. •Controllare che il foro della tettarella sia libero. Premere la tettarella prima di ogni uso e tirarla in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento. In ogni caso si consiglia di sostituire la tettarella almeno ogni due mesi. •Per garantire il corretto funzionamento della tettarella, si consiglia di massaggiare delicatamente la valvola alla base della tettarella con le dita prima di ogni uso. Effettuare la manovra con delicatezza, prestando attenzione a non danneggiare la valvola. •Non lasciare la tettarella esposta alla luce diretta del sole o al calore. Non lasciarla immersa nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto consigliato o il materiale potrebbe indebolirsi. •Verificare che il flusso sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione a eventuali difficoltà di suzione o a eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca.

Per la tettarella in lattice: Prodotto in materiale naturale e gomma sintetica senza proteine di lattice, suggerito particolarmente sensibili. Potrebbe avere odore di gomma. Questo odore è del tutto naturale e generalmente scompare dopo i primi lavaggi.

•Lavare tutti i componenti a mano in acqua calda e con comune detergente per le stoviglie. Il lavaggio in lavastoviglie può accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio. •Non usare prodotti abrasivi e non lavare con solventi chimici aggressivi. Quando si usano scovolini prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole della tettarella). •Non usare detergenti contenenti candeggina o altre sostanze chimiche aggressive. •Non usare lavastoviglie. •Sterilizzare prima dell'uso.

•Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido.

•Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e riporli in luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. •La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta o di pomodoro) potrebbe alterare il colore del prodotto. Questo fatto non altera la funzionalità del prodotto e/o la sua sicurezza.

•Il prodotto può essere sterilizzato a fredo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato. •Si consiglia l'uso di sterilizzatori a raggi UV-C. •Non sterilizzare in forno. •Non sterilizzare in acqua bollente per più di 5 minuti. •Non sterilizzare in forno a microonde.

Per la tettarella in lattice: Il prodotto può essere sterilizzato in autoclave con cicli di 15 minuti a 121°C usando acqua distillata; non sono necessari additivi. Non superare i 10 cicli di sterilizzazione.

EN

READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
For your child's safety and health
WARNING!

•Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
•Always check food temperature before feeding.
•Never leave your child unattended during feeding time.
•Keep components not in use out of the reach of children.
•Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
•Never use feeding teats as a soother.
•Always use this product with adult supervision.

INSTRUCTIONS FOR USE

•Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. •Before each subsequent use, wash carefully with hot water and a common dishwashing detergent. •Check that the teat is correctly fitted to the pacifier/bottle. •Check the teat hole is open. •Squeeze the teat and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. In any case, we recommend replacing teats at least once every two months. •To ensure the teat is functioning properly, we recommend gently massaging the valve at the base of the nipple with your fingers before each use. Carry out the manoeuvre gently, taking care not to damage the valve. •Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat. Do not leave in disinfectant ["sterilising solution"] for longer than recommended, as this may weaken the material. •Ensure that the flow meets the baby's requirements, paying attention to any sucking problems or to milk coming out from the baby's mouth.

For latex teats: Produced from natural latex which may cause allergic reactions in particularly sensitive children. You may notice a slight smell of rubber. This smell is normal and will generally disappear after the first few washes.

•Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid. Washing it in the dishwasher may cause the product to wear more quickly. Always rinse all parts thoroughly after each wash. •Avoid using abrasive products or washing with aggressive chemical solvents. If bottle brushes are used, make sure you do not damage the more delicate parts of the product (e.g. teat openings and valves). •Thoroughly clean under running water to eliminate any residual liquid that can nest in hidden areas. •Sterilise before use. •Ensure no residual liquid remains in the teat after washing or after sterilisation. •Dry components after washing and store in a clean, dry place, away from direct sunlight and heat sources.

•The pigmentation of strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit or tomato juices) may alter the colour of the product. This does not alter the function and/or safety of the product.

•The product can be sterilised using cold sterilisation solutions, steam sterilised using suitable equipment or sterilised by boiling for 5 minutes, avoiding contact with the metal walls of the receptacle used. •UV sterilisers are not recommended. •Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.

For latex teats: The product can be sterilised in an autoclave with 15 minute cycles at 121°C using distilled water as no additives are necessary. Do not exceed 10 sterilisation cycles.

FR

LIRE CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION.
Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT!

•La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
•Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
•Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance pendant la tétée.
•Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
•Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
•Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
•Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

MODE D'EMPLOI

•Avant la première utilisation, démonter et plonger le biberon dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci permet d'assurer l'hygiène nécessaire. •Avant chaque utilisation, laver soigneusement à l'eau chaude et avec un produit vaisselle ordinaire. •Vérifier que la tétine/sucette est correctement ajustée et que la tétine dans lieu les seins. La remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration. Dans tous les cas, il est recommandé de remplacer la tétine au moins tous les deux mois. •Pour garantir le bon fonctionnement de la tétine, nous vous recommandons de masser doucement la valve à la base avec les doigts avant chaque utilisation. Effectuer la manœuvre avec soin, en veillant à ne pas endommager la valve. •Ne pas laisser la tétine en contact direct avec la lumière du soleil ou la chaleur. ni dans le désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que le temps recommandé car cela risque de la fragiliser. •Vérifier si le débit est adapté aux besoins de l'enfant, en veillant aux éventuelles difficultés de succion ou aux éventuelles fuites de lait de la bouche. **Pour les tétines en latex :** Fabriquée à partir de latex de caoutchouc naturel qui peut provoquer des réactions allergiques chez les sujets particulièrement sensibles. La tétine peut dégager une odeur de caoutchouc. Cette odeur est tout à fait normale et disparaît généralement après les premiers lavages.

•Préférer le lavage à la main en évitant l'utilisation de produits abrasifs, le lavage au lave-vaisselle risquerait d'accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage. •Éviter d'utiliser des produits abrasifs ou de laver avec des solvants chimiques agressifs. En cas d'utilisation d'un goupillon, veiller à ne pas endommager les parties les plus fragiles du produit (par exemple, les trous et les valves des tétines). •Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'eau de Javel ou d'autres substances chimiques agressives. •Ne pas utiliser le lave-vaisselle. •Stériliser avant l'utilisation. •Après chaque lavage ou stérilisation, faire écouler tout le reste de liquide éventuel. •Après le nettoyage, sécher soigneusement toutes les parties et les ranger dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. •La pigmentation de certains aliments (ex. sauce tomate) et boissons de couleurs vives (ex. le thé, les jus de fruits) risque d'altérer la couleur du produit. Cela ne modifie ni la fonctionnalité du produit ni sa sécurité. •Le produit peut être stérilisé à froid, à l'aide de solutions de stérilisation, ou à chaud (vapeur) grâce à des appareils prévus à cet effet. ou en le plaçant pendant 5 minutes dans l'eau bouillante en évitant le contact avec les parois métalliques du récipient utilisé. •L'utilisation de stérilisateurs UV est déconseillée. •Ne pas réchauffer le produit au four traditionnel ou sur des plaques chauffantes ou directement sur une flamme.

Pour les tétines en latex : Elles peuvent être stérilisées en autoclave par cycles de 15 minutes à 121°C en utilisant de l'eau distillée car aucun additif n'est nécessaire. Ne pas dépasser 10 cycles de stérilisation.

ES

LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.
Para la seguridad y salud de su bebé
¡ADVERTENCIA!

•La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
•Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
•No dejar nunca a su niño sin vigilancia durante la toma.
•Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
•Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
•Nunca usar la tetina como chupete.
•Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

INSTRUCCIONES DE USO

•Antes de utilizarlo por primera vez, desmontar y limpiar el producto y, luego, colocque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esta operación garantiza la higiene. •Antes de cada uso, lavar cuidadosamente con agua caliente y con un detergente para vajilla habitual. •Asegurarse para garantizar la higiene. •Respaldar la tetina antes de cada uso y tire de ella en todas las direcciones. Desecha al primer signo de deterioro o fragilidad. De todos modos, se recomienda sustituir las tetinas por lo menos cada dos meses. •Para asegurarse de que la tetina funciona correctamente, recomendamos masajear suavemente la válvula de la base de la boquilla con los dedos antes de cada uso. Proceda con delicadeza, teniendo cuidado de no dañar la válvula. •No deje la tetina expuesta a la luz directa del sol o a fuentes de calor. No la deje en el desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo del recomendado, ya que podrían debilitar el material. •Compruebe que el flujo sea adecuado para el niño y preste atención a posibles dificultades de succión o a la fuga que sale de la boca del bebé. **Para tetinas de látex:** Fabricado con látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas en niños especialmente sensibles. Puede notar un olor a caucho. Este olor es normal y generalmente desaparece después de los primeros lavados.

•Lave todas las partes a mano con agua tibia y un detergente común. Si lo lava en el lavavajillas, el producto podría deteriorarse más rápidamente. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado. •Evite el uso de productos abrasivos o el lavado con disolventes químicos agresivos. Si utiliza escobillas, preste atención para no dañar las partes más delicadas del producto (p. ej., los orificios de las tetinas y las válvulas). •No utilice productos de limpieza que contengan lejía u otras sustancias químicas agresivas. •No lo lave en el lavavajillas. •Esterilícelo antes de usarlo. •Asegúrese de que no quede ningún líquido residual en la tetina después del lavado o la esterilización. •Después de limpiarlo, seque bien todas las piezas y guárdelo en un lugar limpio y seco, lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor. •La pigmentación de las bebidas de colores fuertes (por ejemplo, el té, la fruta o los zumos de tomate) puede alterar el color del producto. Ello no afecta la funcionalidad del producto ni su seguridad. •El producto puede esterilizarse en frío mediante el uso de soluciones esterilizantes o en caliente (vapor) utilizando aparatos específicos, o bien esterilizarse en agua hirviendo durante 5 minutos, evitando el contacto con las paredes metálicas del recipiente utilizado. •La desaconseja el uso de esterilizadores ultravioleta (UV). •No calientes el producto en hornos tradicionales, en placas vitrocerámicas ni con llamas libres.

Para tetinas de látex: El producto se puede esterilizar en autoclave con ciclos de 15 minutos a 121°C usando agua destilada, ya que no se necesitan aditivos. No supere los 10 ciclos de esterilización.

DE

DE LESEN SIE DIE
ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
Auf Ihr Sicherheit und Ihre Gesundheit Ihres Kindes ACHTUNG!
•ununterbrochenes und langes Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. •Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. •Niemals Ihr das Produkt bei einer Ablenkung von Ihrer Beschäftigungen oder Hängen ohne weg. •Alle nicht verwendeten Gegenstände müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. •Niemals Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder lose Teile von Kleidungsstücken. Das Kind könnte erstickt werden. •Niemals den Sauger als Schnuller verwenden. •Immer darf Ihr Kind nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. **GEBRAUCHSANLEITUNG:** •Nehmen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch auseinander und reinigen Sie es. Legen Sie die Teile 5 Minuten lang in kochendes Wasser, um die Hygiene sicherzustellen. •Vor jedem Füttern Gebrauch sorgfältig mit heißem Wasser und Geschirrspülmittel waschen und sorgfältig abspülen. •Um die Hygiene sicherzustellen. •Die Saugglocke vor jedem Gebrauch ausdehnen und in alle Richtungen ziehen. Wenn sie Anzeichen von Abnutzung oder Zerbrechlichkeit zeigt, wegwerfen. Wir empfehlen, die Saugglocke mindestens alle zwei Monate zu ersetzen. •Um sicherzustellen, dass das Saugglock richtig funktioniert, empfehlen wir Ihnen, die Ventil an der Basis des Saugers vor jedem Gebrauch sanft mit Ihren Fingern zu massieren. Führen Sie die Maßnahme vorsichtig durch, dabei darauf achten, dass das Ventil nicht beschädigt wird. Die Saugglock nicht direkten Sonnenlicht oder Hitze ausgesetzt lassen. •Nicht länger als empfohlen im Desinfektionsmittel ("Sterilisationslösung") eingetauchen, sonst könnte das Material schwächen. •Sicherstellen, dass der Durchfluss den Bedürfnissen des Babys entspricht, dabei auf mögliche Schwierigkeiten beim Saugen oder auf das Auslaufen von Milch aus dem Mund des Babys achten. **Latex-Saugglocke:** Hergestellt aus Naturkautschuk-Latex, welcher möglicherweise allergische Reaktionen bei besonders empfindlichen Personen hervorrufen kann. •Man könnte einen leichten Gummigeruch wahrnehmen. Dieser Geruch ist natürlich und in der Regel verschwindet in nach den ersten Waschgängen. •Reinigen Sie alle Teile von Hand mit Warmwasser und normalem Geschirrspülmittel. Das Reinigen in der Spülmaschine könnte den Verschleiß des Produkts beschleunigen. Spülen Sie immer alle Teile nach jeder Reinigung gründlich aus. •Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen Produkten oder das Waschen mit aggressiven chemischen Lösungsmitteln. Wenden Sie Bürsten/Reinigungsbürsten verwenden, ist darauf zu achten, dass die empfindlichsten Teile des Produkts (z. B. Öffnungen und Ventile der Saugglocke) nicht beschädigt werden. •Gründlich unter fließendem Wasser reinigen, um sämtliche Flüssigkeitsrückstände in versteckten Bereichen zu beseitigen. •Vor dem Gebrauch sterilisieren. •Lassen Sie nach dem Reinigen oder Sterilisieren immer alle restlichen Flüssigkeiten aus der Saugglocke fließen. •Nach der Reinigung alle Teile sorgfältig trocknen und an einem sauberen, trockenen Ort, fern von direkter Sonnenlicht und Wärmequellen, aufbewahren. •Die Pigmentierung von stark gefärbten Getränken (z. B. Tee, Fruchte- oder Tomatensäfte) könnten der Farbe des Produkts verändern. Dadurch wird die Funktion des Produkts bzw. seine Sicherheit nicht beeinflusst. •Das Produkt kann entweder kalt, mittels Sterilisationslösungen, sterilisiert werden oder heiß (Dampf), mittels entsprechender Geräte oder durch 5 Minuten langes Kochen. Dies Reinigung der Metallwände des verwendeten Behälters ist dabei zu vermeiden. •Wir empfehlen die Verwendung von UV-C-Sterilisatoren. •Nicht im Ofen sterilisieren. •Nicht in kochendem Wasser für mehr als 5 Minuten sterilisieren. •Nicht in der Mikrowelle sterilisieren. **Für Latex-Saugglocke:** Das Produkt kann in einem Autoklav mit Fertigkeiten Zyklen bei 121°C unter Verwendung von destilliertem Wasser, dieses Zusätze erforderlich sind, sterilisiert werden. 10 Sterilisationszyklen nicht überschreiten.

EL: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙς ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! •Συνεχής και παρατεταμένος πιπίλισμα υγρών μπορεί να προκαλέσει τερηδόνα. •Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του γεύματος πριν το τάισμα. •Ποτέμη μη αφήνετε τον μικρό σας χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια του γεύματος. •Κρατήστε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. •Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη θηλή μπουκαλιού σαν πιπίλα. •Πάντα χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν υπό τη συνεχή παρακολούθηση ενός ενήλικα. **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** •Πριν από τη πρώτη χρήση, πλύνετε τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και ένα κοινό απορρυπαντικό πιάτων. •Πριν κάθε χρήση, πλύνετε τη θηλή με ζεστό νερό και ένα κοινό απορρυπαντικό πιάτων. •Βεβαιωθείτε ότι η θηλή/πιπίλα είναι σωστά τοποθετημένη. •Βεβαιωθείτε ότι η οπή της θηλής είναι ανοιχτή. •Πιέστε τη θηλή και τραβήξτε τη θηλή σε όλες τις κατευθύνσεις. Πετάξτε τη θηλή στα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας. Σε κάθε περίπτωση, σας συνιστούμε τη συχνή αντικατάσταση της θηλής κάθε δύο μήνες. •Για τη σωστή λειτουργία της θηλής, σας συνιστούμε ελαφρύ μασάζ στη βαλβίδα στη βάση της θηλής με τα δάχτυλα πριν από κάθε χρήση. Εκτελέστε τη διαδικασία με ευαισθησία, φροντίζοντας μη φθείρετε τη βαλβίδα. •Μη αφήνετε τη θηλή εκτεθειμένη στο φως του ήλιου ή σε θερμοκρασία. Μη αφήνετε τη θηλή μέσα στο απολυμαντικό υγρό ("διάλυμα αποστείρωσης") περισσότερο από αυτό που συνιστάται, γιατί μπορεί να αποδυναμωθεί η θηλή. •Βεβαιωθείτε ότι η ροή ικανοποιεί τις ανάγκες του παιδιού σας, δίνοντας προσοχή σε τυχόν δυσκολίες στο πιπίλισμα ή σε τυχόν διαρροές γάλα από το στόμα του παιδιού σας. **Λατέξ θηλή:** Κατασκευασμένο από φυσικό λάτεξ το οποίο μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ιδιαίτερα ευαίσθητα παιδιά. Μπορεί να υπάρχει μια ελαφριά μυρωδιά λάστιχο. Αυτή η μυρωδιά είναι φυσιολογική και θα εξαφανιστεί μετά τα πρώτα πλύσιματα.

•Πλύνετε τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και ένα κοινό απορρυπαντικό πιάτων. Η πλύση στο πλυντήριο μπορεί να προκαλέσει φθορά στο προϊόν. Ξεπλύνετε πάντα τα εξαρτήματα μετά κάθε πλύσιμο. •Αποφύγετε τη χρήση αλοιφών με αποξεστικές ουσίες ή πλύσιμο με διαλύτες χημικών ουσιών. Εάν χρησιμοποιείτε βούρτσες καθαρισμού, φροντίστε μη φθείρετε τα πιο λεπτά μέρη του προϊόντος (π.χ., τις οπές και τις βαλβίδες της θηλής). •Πλύνετε καλά κάτω από τρεχούμενο νερό από κάθε κρυφή γωνιά υπολείμματα υγρού. •Πριν τη χρήση, αποστειρώστε. •Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υπολείμμα υγρού στη θηλή. •Μετά τη χρήση, στεγνώστε τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τα σε ένα καθαρό, στεγνό μέρος, πάντα προστατευμένα από τις ακτίνες του ήλιου και τις πηγές θερμότητας.

•Η χρωματισμός ορισμένων ποτών (π.χ. τσάι, χυμοί φρούτων ή ντομάτας) μπορεί να αλλοιώσει τη μορφή του προϊόντος. Αυτό δεν επηρεάζει τη λειτουργία και/ή τη ασφάλεια του προϊόντος.

•Μπορείτε να αποστειρώσετε το προϊόν με ψυχρά αποστειρωτικά διαλύματα, με ατμό χρησιμοποιώντας κατάλληλες συσκευές ή βράζοντας το για 5 λεπτά. Αποφύγετε τη χρήση μεταλλικών τοιχωμάτων στο δοχείο. •Σας συνιστούμε τη χρήση αποστειρωτών υπεριώδους ακτινοβολίας (UV-C). •Μη αποστειρώνετε στο φούρνο. •Μη αποστειρώνετε σε βραστό νερό για περισσότερα από 5 λεπτά. •Μη αποστειρώνετε σε φούρνο μικροκυμάτων.

Για λατέξ θηλή: Μπορεί να αποστειρωθεί σε αυτόκλειστο με κύκλους 15 λεπτών στους 121°C χρησιμοποιώντας απεσταγμένο νερό, χωρίς πρόσθετα. Μη υπερβείτε τους 10 κύκλους αποστείρωσης.

HU

MEGFIGYELJEN ÉS MEGŐRIZNI KÉSŐBBI ÉRDEKEIBEN
Az Ön és gyermekének egészsége és biztonsága szempontjából FIGYELEM!
•Folyadékok szopogatása és szopogatása hosszú ideig fogszuvasodást okoz. •Mielőtt az Ön Babát, be szeretné ellenőrizni az ételek hőmérsékletét. •Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az etetés ideje alatt. •Tartsa az összes fel nem használt alkatrészt a gyermekek elől. •Soha ne csatolja a szalagokhoz, szalagokhoz vagy szabadon lógó ruhadarabokhoz. A gyermek megfojtódhat. •Soha ne használja a cumisüveg-szopókát cumi helyett. •Ezt a terméket felnőtt felügyelete alatt kell használni. **HASZNÁLATI UTASÍTÁS:** •Az első használat előtt szerelje szét és tisztítsa meg a terméket, majd merítse az alkatrészeket forró vízbe 5 percre. Ez biztosítja a higiéniát. •Minden egyes alkalom előtt alaposan mossa meg forró vízben és szokványos mosogatószerrel. •Ellenőrizze, hogy a cumi/cumisüveg megfelelően van-e rögzítve. •Ellenőrizze, hogy a cumi lyuka szabad-e. •Nyomja meg a cumit, és minden irányban húzza ki. Dobja el az első jelek szerint, amelyek elhasználódnak vagy törékenek. Mindenesetre javasoljuk, hogy legalább kétszer cserélje ki a cumit. •Annak érdekében, hogy a cumi megfelelően működjön, javasoljuk, hogy az ujjai segítségével finoman masszírozza a szelepet az etetés előtt. Ügyelve arra, hogy ne sérüljön meg a szelep, finoman végezze el a manővert. •Ne hagyja a cumisüvegszopókát közvetlen napfénynek vagy hőnek kitenni. •Ne hagyja a fertőtlenítőben ("sterilizáló oldat") a szükséges vagy ajánlott időtartamnál hosszabb ideig, mert ez gyengíthet az anyagot. •Ellenőrizze, hogy az áramlás megfelel-e a gyermek igényeinek, figyelve a szopási nehézségekre vagy a tejre, amely kiszivárog a gyermek szájából. **Latex szopóka:** Természetes latexből készült, amely allergiás reakciókat okozhat az szuperérzékeny gyermekek esetében. Gumiszagot is érezhet. Ez a szag teljesen természetes, és az első mosás alkalmával eltűnik.

•Minden alkatrészt kézi mosogatással, meleg vízben és szokványos mosogatószerrel tisztítsa meg. Ez biztosítja a higiéniát. •Minden egyes mosás vagy sterilizálás utáni alaposan öblítse le az alkatrészeket. •Ne használjon szigorú hatóanyagokat tartalmazó tisztítószereket vagy oldószereket. Ha kefét szeretne használni, ügyelje arra, hogy ne sérüljenek a termék legérzékenyebb részei (pl. a szelepek és a lyukak). •Alaposan mossa le folyó víz alatt, hogy eltávolítsa a maradék folyadékot. •Ne szterilizálja a termék a mosogatógépben. •Szterilizálja a termék a használat előtt. •Ügyelje arra, hogy a termékben ne maradjon folyadék a mosás vagy a szterilizálás után. •Tisztítás utáni alaposan szárítsa meg az alkatrészeket, és tárolja tisztán, szárazon, a közvetlen napfénytől és hőforrásoktól elzárva.

•Az erős pigmentációjú italok (pl. tea, gyümölcslé vagy paradicsomlé) megváltoztatja a termék színét. Ez nem befolyásolja a termék funkcionalitását és/vagy biztonságát.

•A termék szterilizálhatja hideg szterilizáló oldatok, gőzölés egy megfelelő eszköz, vagy forralás 5 perc alatt, elkerülve a fémfalak érintkezése a tartály. •Ajánlott az UV szterilizálók. •Ne szterilizálja sütőben. •Ne szterilizálja forró vízben 5 percnél hosszabb ideig. •Ne szterilizálja mikrohullámú sütőben.

Latex szopóka: A termék szterilizálható autoklávban 15 perces ciklusokban 121°C-on, desztillált víz felhasználásával, mivel adalékanyagokra nincs szükség. Legfeljebb 10 sterilizálási ciklus.

PL

PRZECZYTAJ TĘ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAJ JĄ DLA PRZYSZŁYCH CELÓW.
Dla twojej bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka. UWAGA!
•Ciągłe i przedłużone ssanie płynów powoduje próchnicę. •Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem. •Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki podczas karmienia. •Trzymaj z dala od dzieci wszystkie nieużywane elementy. •Nigdy nie przywiązuj do sznurków, wstążek, sznurowadeł lub luźnych części ubrania. Dziecko może się udusić. •Nigdy nie używaj smoczka jako smoczka. •Zawsze używaj produktu pod nadzorem dorosłego. **INSTRUKCJA OBSŁUGI:** •Przed pierwszym użyciem rozmontuj i umyj produkt, a następnie zanurz elementy w wrzącej wodzie na 5 minut. Zapewnia to higienę. •Przed każdym użyciem umyj ciepłą wodą i zwykłym płynem do mycia naczyń. •Sprawdź, czy smoczek/butelka jest prawidłowo zamocowany. •Sprawdź, czy otwór smoczka jest otwarty. •Ścisnąć smoczek i pociągnąć w wszystkich kierunkach. Wyrzucić przy pierwszych oznakach zużycia lub kruchości. Zalecamy wymianę smoczka co najmniej dwa razy w roku. •Aby zapewnić prawidłowe działanie smoczka, zalecamy delikatny masaż zaworu u podstawy smoczka palcami przed każdym użyciem. Wykonaj manewr ostrożnie, uważając, aby nie uszkodzić zaworu. •Nie pozostawiać smoczka w bezpośredniej ekspozycji na światło słoneczne lub ciepło. Nie pozostawiać w środku dezynfekcji ("roztwór sterylizacyjny") dłużej niż zalecany lub wymagany, ponieważ może osłabić materiał. •Upewnić się, że przepływ jest odpowiedni do potrzeb dziecka, zwracając uwagę na ewentualne trudności w ssaniu lub wypływanie mleka z ust dziecka. **Lateksowa butelka:** Wykonany z naturalnego lateksu, który może powodować reakcje alergiczne u osób szczególnie wrażliwych. Może pojawić się lekki zapach gumy. Zapach ten jest naturalny i zwykle znika po pierwszych praniach.

•Umyć wszystkie części ręcznie w ciepłej wodzie z zwykłym płynem do mycia naczyń. Mycie w zmywarce może przyspieszyć zużycie produktu. Po każdym praniu dokładnie opłukać wszystkie części. •Unikać stosowania produktów ściernych lub mycia rozpuszczalnikami chemicznymi. Jeśli używasz szczotki, zwróć uwagę, aby nie uszkodzić delikatniejszych części produktu (np. otworów i zaworów). •Dokładnie umyć pod bieżącą wodą, aby usunąć resztki płynu, które mogą się zagnieździć w ukrytych miejscach. •Przed użyciem wyjałowić. •Po myciu upewnić się, że w smoczku nie pozostał płyn. •Po myciu i sterilizacji osuszyć wszystkie elementy i przechowywać w czystym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniej ekspozycji na światło słoneczne i źródła ciepła.

•Pigmentacja niektórych napojów o intensywnej barwie (np. herbata, soki owocowe lub pomidorowe) może zmienić kolor produktu. Nie wpływa na jego funkcjonalność i bezpieczeństwo.

•Produkt można sterilizować na zimno, za pomocą specjalnych urządzeń parowych lub poprzez gotowanie przez 5 minut, unikając kontaktu z metalowymi ściankami pojemnika. •Nie zalecamy stosowania sterylizatorów UV. •Nie podgrzewać produktu w tradycyjnej kuchence, na płytach grzewczych lub bezpośrednio na otwartym ogniu.

Dla butelki lateksowej: Produkt można sterilizować w autoklawie w cyklach trwających 15 minut w temperaturze 121°C, używając wody destylowanej, ponieważ nie wymagają żadnych dodatków. Nie przekraczać 10 cykli sterylizacji.

CZ

PŘEČTĚTE TYTO POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.
Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte. VAROVÁNÍ!
•Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz. •Vždy zkontrolujte teplotu potravin. •Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru během krmení. •Uchovávejte nepoužívané součásti mimo dosah dětí. •Nikdy nepřipevňujte k šňůrám, stuhám, tkanicím nebo volným částem oblečení. Dítě se může udusit. •Nikdy nepoužívejte kojenecký smoczek jako dudlík. •Tento výrobek vždy používejte pod dohledem dospělého. **NÁVOD K POUŽITÍ:** •Před prvním použitím rozmontujte a vyčistěte výrobek, poté ponořte součásti do vařící vody na 5 minut. Tímto zajistíte hygienu. •Před každým dalším použitím umyjte teplou vodou a běžným prostředkem na mytí nádobí. •Ujistěte se, že je vše v pořádku. •Ujistěte se, že je dudlík/kojenecký smoczek správně nasazen. •Ujistěte se, že je otvor dudlíku/kojeneckého smoczku volný. •Stiskněte dudlík/kojenecký smoczek a tahejte jej ve všech směrech. Vyhoďte při prvních známkách opotřebení nebo křehkosti. Doporučujeme dudlík/kojenecký smoczek vyměnit alespoň dvakrát za rok. •Pro zajištění správné funkce dudlíku/kojeneckého smoczku doporučujeme jemně masírovat ventil u základny dudlíku/kojeneckého smoczku prstem před každým použitím. Manipulaci provádějte jemně, dbejte na to, abyste ventil nepoškodili. •Nenechávejte dudlík/kojenecký smoczek vystavený přímému slunečnímu záření nebo teplu. •Nenechávejte v dezinfekčním prostředku ("sterilizační roztok") déle, než je doporučeno nebo nutné, protože to může materiál oslabit. •Ujistěte se, že průtok je vhodný pro potřeby dítěte, s ohledem na potíže se sáním nebo na to, jak se mléko dostává z úst dítěte. **Latexová kojenecká láhev:** Vyrobeno z přírodního latexu, který může u citlivých osob vyvolat alergické reakce. Můžete cítit lehký pryžový zápach. Tento zápach je zcela přirozený a obvykle po prvních vypláchnutí zmizí.

•Veškeré součásti ručně umyjte teplou vodou a běžným prostředkem na mytí nádobí. Mytí v myčce může urychlit opotřebení výrobku. Po každém umytí důkladně vypláchněte. •Vyhněte se abrazivním produktům a mytí rozpouštědly. Pokud používáte kartáčky, dbejte na to, abyste nepoškodili citlivější části výrobku (např. otvory a ventily). •Důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou, abyste odstranili zbytkové tekutiny, které se mohou usadit v ukrytých místech. •Sterilizujte před použitím. •Po vypláchnutí zajistěte, aby v dudlíku/kojeneckém smoczku nezůstal žádný zbytek tekutiny. •Po vypláchnutí a sterilizaci nechte všechny součásti vyschnout, uskladněte je na čistém, suchém místě, mimo přímé slunečné záření a zdroje tepla.

•Pigmentace silně barevných nápojů (např. čaj, ovocné šťávy nebo rajčatové šťávy) může ovlivnit barvu výrobku. Ovlivňuje jeho funkčnost a/nebo bezpečnost.

•Výrobek lze sterilizovat studenými sterilizačními roztoky, parou pomocí vhodného zařízení nebo vařením po dobu 5 minut, přičemž se vyhněte kontaktu s kovovými stěnami nádoby. •Doporučujeme sterilizátory UV-C. •Nesterilizujte v troubě. •Nesterilizujte v horké vodě déle než 5 minut. •Nesterilizujte v mikrovlnné troubě.

Pro latexovou kojeneckou láhev: Výrobek lze sterilizovat v autoklávu v cyklech o 15 minutách při 121 °C s destilovanou vodou, protože nejsou potřebné žádné přísady. Nepřekračujte 10 sterilizačních cyklů.